



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七四年三月十一日

星期一

目錄

長沙灣新填海進行社區建設	第一頁
新界四公營房屋邨進行公共建設工程	第二頁
節省能源標語	第二頁
旺角深水埗區交通週三起大規模調整	第三頁
漁農處職員退休	第五頁
方便建築天橋九巴路線改道	第六頁
商品包裝展覽會	第七頁
港督夫人明巡視兩福利機構	第七頁
食米進口定額提高百分廿五	第八頁
黃大仙區舉辦第二屆「公民週」	第九頁
消費者諮詢服務	第十一頁

長沙灣新填海 進行社區建設

九龍長沙灣區擬於今後數年內進行填海工程，以便供應更多土地進行社區建設。

填海工程將分兩期進行，第一期工程為在長沙灣沙倉對開海面填地十四英畝，用以建築永久性批發市場，代替該區內興華街的臨時批發市場，而此市場的地點則用以建設政府、團體及社區的各種設施。

此項填海工程包括建築一條長達一千五百呎的防波堤，及使用七十五萬立方碼的填塞材料。

防波堤上將建貨物起卸區，供新批發市場應用。該市場將設有中央營運設備，以處理入口蔬菜、水果、家禽、淡水魚、甲殼類及生花等之批發工作。

第二期填海工程稍後動工，此段填海地將與位於深水埗渡輪碼頭以北之新填地相連，後者即為第一期建成之深水埗新填地。

第二期填地面積約四十三英畝，其工程包括在離開現有防波堤約一千呎之處，建築一條一千六百七十呎的防波堤。

該幅新填地大部份將用以建築政府、團體及社區設施，以補西九龍區對此方面用地的不足。

此新填地上亦將建築二條道路，以便將長沙灣與大角咀貫通，成為西九龍走廊道路計劃的一部份。

上述填海區附近現已貼出中英文告示，說明填地範圍。如有人反對該兩項工程者，應在兩個月內以書面向工務司提出。

新界四公營房屋邨 進行公共建設工程

四個公營房屋邨將於短期內興建遊樂場、道路及停車場等公共建設工程，以利居民。

該四個公營房屋邨為沙田瀝源新邨、葵盛邨、荔景邨及梨木樹邨。

瀝源新邨內將建造長達約一千二百公尺的道路，八個露天停車場、一個公共小型巴士總站、一個九巴總站及三千平方公尺的遊樂場地。

有關工程將於今年五月間展開，約需時十八個月完成。

至於其他三邨，敷設的道路共一千五百公尺，此外尚存兩個小巴士總站、一個九巴總站、十八個露天停車場及五千九百平方公尺遊樂場地。

此等工程亦將於五月施工，預料十九個月可告完成。

上述各項工程計劃均由新界路政部設計，並將監督建造工程。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期二）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜汽油，上班下班，放棄駕車，改乘公共交通工具。

旺角深水埗區交通

週三起大規模調整

旺角及深水埗區的交通將自星期三(三月十三日)起大規模調整，以便進行興建太子道至荔枝角道間的一條高架道路。

該項調整交通計劃包括更改多條交通路線及禁止車輛行駛等。

此項調整交通計劃之所以實施者，主要是因為介於荔枝角道及園藝街間之一段太子道的東面行車線將暫時封閉不准行車，有以致之。

在此計劃下，太子道及界限街將成爲一條輔助線，即介於花園街及荔枝角道間之一段太子道將改爲單程西行，而介於砵蘭街及西洋菜街之一段界限街則改爲單程東行。

由深水埗區向東行駛之車輛，目前係經太子道而行，週三起將取道荔枝角道而入界限街。

目前自九龍城經界限街的西行車輛則將改經花園街而入太子道。

在弥敦道行駛的車輛將不得有轉向東駛入太子道，而要改經運動坊道及砵蘭街作「U」字式繞道行駛，然後進入界限街。

同時，沿洗衣街北行的車輛將不得右轉入太子道，再經通菜街而入界限街。該等車輛必須左轉入太子道。

為方便車輛進入界限街以北的地區，及疏導可能在長沙灣及南昌街引致的交通擠塞起見，黃竹街將改為單程北向行車。

在荔枝角道、黃竹街及界限街交界處，凡來自界限街東面路口的車輛不得直駛或右轉，而須改經大南街及南昌街。

介於荔枝角道及大角咀道之一段界限街將改為單程西行，東行交通要改經海壇街及南昌街。

為減輕介於太子道及界限街間一段彌敦道之擠塞情況，該段彌敦道每日上午七時至午夜不准小巴上落客，而介於彌敦道及砵蘭街間之運動場道，介於運動場道及界限街間之砵蘭街，及介於彌敦道及花園街間之一段界限街亦採取相同措施，禁止小巴上落客。

當局將在汝洲街設立小巴站，方便小巴上落搭客，該站位於接近汝洲街及砵蘭街之交界處。

運輸署一位發言人說：為使改道交通暢順起見，目前設有交通燈之六個路口的控制交通方法，將予調整，同時，在界限街與通菜街交界處，及太子道與花園街交界處，亦將設交通燈管理交通。

在改道計劃實施之初，有關地點將設有交通標誌，及有警察在場，以指導及協助駕車人士。

行將興建的高架道路耗資達二千五百萬元，在明年六月可以完成。

警方交通部及工務司署會密切注意臨時交通改道計劃的效果，若有需要的話，將再予調整。希望此等措施可盡量減少交通阻塞，而使建造天橋工程得以儘早進行。

漁農處職員退休

港府漁農處高級漁業監督鄧劍英，行將退休。

鄧氏在港府服務凡二十一年，於一九五三年加入港府漁農處為二級漁業監督，於一九六八年晉升為高級漁業監督，近年曾擔任漁業發展貸款基金諮詢委員會及漁類統營諮詢委員會秘書。

鄧氏又曾擔任監督漁業齒輪裝設及捕魚作業，以及處理貸款申請及還款等工作。此外，又協助漁民解決難題，及從事有關漁業發展工作，包括編製香港電台廣播節目「漁民一週」。

漁農處處長李國士將於本星期三（三月十三日）代表該處同寅向鄧氏致送紀念品。

編輯注意：致送紀念品儀式將於三月十三日（星期三）下午四時在廣東道政府合署十四樓漁農處總部會議室舉行，歡迎派員訪攝。

方便建築天橋

九巴路線改道

旺角及深水埗區於本月十三日（星期三）實施大規模調整交通計劃時，七條巴士路線將受影響。

由於改道之故，需要更改路線的巴士計有：一、一A、十三、二C、四A、十二A及隧道巴士一〇四綫。若干巴士站會根據改道計劃移至新地點，乘客希請留意。

沿彌敦道北行之一號、一號A及十三號巴士將左轉入運動場道，然後右轉入本蘭街、界限街、花園街，再左轉入太子道繼續沿正常路線行走，至於反方向行走的這三綫巴士路線則無變更。

二號C綫將經洗衣街北行，左轉入太子道後，再右轉經通菜街、界限街、左轉入大坑東道，然後沿正常路線行走。

在反方向行駛時，二號C綫巴士將由大坑東道右轉入界限街，左轉經花園街、太子道、然後右轉入洗衣街，再左轉入亞答老街，始恢復沿正常路線行走。

四號A綫的巴士，只有自大坑東站開出的車輛才受影響，該綫巴士將自大坑東向右轉入界限街，向左入花園街，再右轉入太子道，左轉入荔枝角道，右轉入上海街，然後沿正常路線行駛。

開往深水埗碼頭的十二號A綫的巴士，將駛經太子道後，後右轉入塘尾道，再左轉出荔枝角道，復依正常路線行駛。

至於隧道巴士一〇四號，沿彌敦道北行之車輛將向左轉入運動場道，右轉入砵蘭街及界限街，然後左轉入大坑東道，再行走正常路線。

反方向行走的一〇四號巴士則經大坑東道，向右轉入界限街，左轉入花園街，右轉入太子道，再左轉入彌敦道，然後如常行走。

商品包裝展覽會

編輯注意：

工商署長左敦將於明（星期二）天正午十二時正，在海連大廈大堂主持日本商品包裝展覽開幕。

該展覽會由香港包裝委員會及日本對外貿易協會主辦。請派員訪攝是項開幕典禮。

港督夫人明巡視兩福利機構

港督麥理浩爵士夫人將於明（星期二）日上午，以公益金會長的身份訪問屬下兩間會員機構，即香港盲人輔導會職業訓練中心及香港工友旅遊協會。

港督夫人將先至職業訓練中心，參觀該中心的康復課程及職業訓練工作，康復課程的目的乃協助盲人自立謀生，而職業訓練是幫盲人學習電話接綫，調音等技能，俾能日後在大樓構中獲得枝棲。

該中心新設有凸字及「有聲」圖書館，備有凸字圖書及各種音響設備，以供盲人閱讀及參考。

港督夫人將繼而訪問香港工友旅遊協會。該會成立於一九六六年，其目的主要是組織廉價週末、週日旅行野餐、露營等有益身心活動，使工友及其家屬能於假日遠離工廠或市井，從事正常康樂活動。該會平均每年均組織戶外旅行五十餘次，參加的工友亦平均每次七十餘人。公益金執行董事馬力生及港督府社務秘書洪瑞珊將陪行。

編輯注意：歡迎派員採訪港督夫人訪問盲人職業訓練中心的新聞。請貴報代表於明日上午十時到達該中心，地址為尖沙咀加連威老道卅三號七樓。公益金及政府新聞處人員將到場協助。

香港工友旅遊協會地址為紅磡戴亞街一號。

食米進口定額 提高百分之廿五

工商署正提高今年第二季食米進口定額，以保證本港繼續有大量存米。

該署助理署長熊陳珍表示，第二季的定額現已暫定為十一萬二千五百公噸，即比每季基本定額的九萬公噸增加百分之廿五。

她強調謂本港目前的食米存量已達七萬五千公噸，大足以供本港的需要，增加入口定額可使食米存量更爲充裕。

她說：工商署會繼續密切注意米業狀況，而在有需要時，將發出輔助額。

在今年首兩個月內，香港共輸入食米五萬二千八百七十一公噸，其中百分之四十八來自中國，百分之四十一來自泰國，其餘則由澳洲、美國、緬甸及台灣等地輸入。

黃大仙區舉辦第二屆「公民週」

由黃大仙民政署與教育司署聯合舉辦之「黃大仙第二屆公民週」，定於本月十八日至廿二日一連五天假座新蒲崗可立中學舉行。

這項活動的目的，係在促進區內居民之社會與公民意識，並幫助其瞭解香港目前的社會經濟狀況及未來發展。區內學校參加者有十二間。

「公民週」之活動計有攤位設計比賽及研討會。前者可由參加學校選擇一項與本港社會有關之題材，用圖表、模型或圖片等表達其內容，此項比賽定於本月十八日上午十時在可立中學舉行決賽，由黃大仙民政主任史德勤、市政局議員吳樹熾、黃大仙警民關係主任伍靜國、社區青年主任陳鍾靜嫻及教育司署教育官莫何婉穎擔任評判。所有作品於是日十一時起一連五天由上午十時至下午四時在可立中學公開展覽，歡迎市民參觀。

研討會則定於廿二日上午十時半假座可立中學舉行，
題為「認識你的政府」，可由區內各界人士參加。研討
會分上下午進行，並有專題演講，包括「能源危機」、
「民意」、「香港政府之體系」及「社區參與計劃」，
由政府各部門代表主講，歡迎區內市民參加。

編輯注意：敬請派員訪攝是項新聞。

消費者諮詢服務
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價（以元計）	
		高	低
（中國米）絲苗（舊米）	充裕	—	一。九六
（中國米）絲苗（新米）	充裕	—	二。〇〇
華南占（舊米）	充裕	—	一。九四
華南占（新米）	充裕	—	一。九四
雪占	充裕	—	一。六三
千字占	充裕	—	—
（泰國米）百份百大米	充裕	—	一。九一
谷仔米	充裕	—	—
三號米	充裕	—	—
米碌	充裕	—	一。五二
糯米	充裕	—	—
美苗	充裕	—	一。八二
澳洲絲苗	充裕	—	—
巴占	充裕	—	—
台灣蓬萊米	充裕	—	—

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格 (以元計)		平均價
		高	低	
紅衫	充裕	四。〇〇	二。五〇	三。二〇
木棉	充裕	二。四〇	〇。六〇	一。八〇
尤魚	有限	六。〇〇	三。二〇	四。〇〇
牙帶	充裕	二。四〇	一。一〇	二。〇〇
九棍	正常	二。四五	一。二〇	一。八〇
鹹	有限	一。六〇	一。二〇	一。五〇
門鱒	正常	二。三〇	一。七〇	二。〇〇
瓜衫	(未有成交)			
鮫魚	正常	四。八〇	四。〇〇	四。五〇
黃肚	充裕	一。二〇	〇。八〇	一。五〇
鮫魚	充裕	四。〇〇	三。二〇	三。五〇
紅綫	充裕	二。二〇	〇。七〇	一。五〇
叉尾	正常	一。五〇	〇。八〇	一。四〇
馬頭	充裕	五。五〇	三。〇〇	四。五〇
瓜核	有限	二。二〇	一。五〇	二。〇〇
鱸魚	有限	一。〇〇	七。五〇	八。五〇
石斑	充裕	七。〇〇	五。〇〇	六。〇〇
黃花	正常	六。五〇	五。〇〇	五。五〇

本地蔬菜供应情况及批發價格

菜名	供应情况	高	低	平均價	批發價格 (以元計)
菜心	正常	一·四〇	〇·五〇	一·〇〇	一·〇〇
白菜	正常	〇·八〇	〇·三〇	〇·五〇	〇·五〇
生菜	正常	〇·八〇	〇·二〇	〇·五〇	〇·五〇
芥蘭	正常	〇·八五	〇·三〇	〇·五〇	〇·五〇
葱	充裕	〇·六〇	〇·二〇	〇·四〇	〇·四〇
菠菜	正常	一·二〇	〇·四〇	〇·八〇	〇·八〇
西洋菜	正常	〇·八〇	〇·二〇	〇·五〇	〇·五〇
芥菜	有限	〇·八〇	〇·三〇	〇·六〇	〇·六〇
蕃茄	有限	一·六〇	〇·五〇	一·〇〇	一·〇〇

生豬供应情况及批發價格

供应情况

生豬每担批發價 (以元計)

高 低 平均價

各地生豬

充裕

三〇〇